

I Am Grand



توران کی دنیا بھر کی مہم

از جواد یوسفی



I Am Grand



توران کی دنیا بھر کی مہم

از جواد یوسفی





یہ کتاب

میرے بیٹے، توران کے لیے

تم بڑے ہو۔ تم بہادر ہو۔
تم مہربان ہو، اور تم سے پیار کیا جاتا ہے۔
تمہاری مہمیں تمہیں دنیا میں جہاں بھی لے جائیں،
ہمیشہ یاد رکھنا...

تم زبردست ہو!

ڈھیر سارے پیار کے ساتھ، بابا

مصنف: جوادیوسفی، مصنوعی ذہانت (Claude، Anthropic) کی مدد سے کہانی، کردار اور اس کتاب کا تصور مصنف کے اپنے ہیں۔ تصویریں مصنف کی رہنمائی میں ChatGPT (OpenAI) سے بنائی گئیں۔ اردو ترجمہ مصنوعی ذہانت کی مدد سے کیا گیا۔

© ۲۰۲۶ جوادیوسفی۔ کریئٹو کامنز «اتسباب» غیر تجارتی۔ یکساں اشتراک ۴.۰ (CC BY-NC-SA 4.0) لائسنس کے تحت۔ اس کتاب کو غیر تجارتی مقاصد کے لیے نقل، شئیر اور تبدیل کیا جاسکتا ہے، بشرطیکہ مصنف کا حوالہ دیا جائے اور تبدیل شدہ صورت اسی لائسنس کے تحت شیئر کی جائے۔ creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0

پہلا ایڈیشن، ۲۰۲۶



یہ توران ہے۔
آج صبح توران خود کو بہت، بہت چھوٹا محسوس کر رہا ہے۔
خود کو چوہے جتنا ننھا سا بناؤ! سمٹ جاؤ!

اب تم کرو!



توران پوچھتا ہے: «کیا میں بڑا ہوں؟
کیا میں زبردست ہوں؟»
کندھے اچکاؤ اور توران کے ساتھ کہو: «کیا میں زبردست ہوں؟»

اب تم کرو!



امی مسکراتی ہیں۔ «توران»، وہ کہتی ہیں،
«اپنے بازو خوب پھیلاؤ، بہت زیادہ!
دیکھیں تو تم کتنے زبردست ہو!»

اپنے بازو خوب، خوب پھیلاؤ! ووووش!

اب تم کرو!



تو ران کہتا ہے: «جب میں اتنا بڑا ہوتا ہوں،

تو میں زبردست ہوں!»

بازو کھلے، آواز اونچی۔ سب مل کر کہو: «میں زبردست ہوں!»

اب تم کرو!



تو ران اپنا ہاتھ سینے پر رکھتا ہے۔

دھک، دھک، دھک۔

«میرا دل بھی زبردست ہے!»

اپنا ہاتھ دل پر رکھو۔ محسوس ہوا؟ دھک، دھک!

اب تم کرو!



تو ران دروازے سے فراٹے بھرتا نکلتا ہے۔
دنیا بہت بڑی ہے، اور اس کا انتظار کر رہی ہے!
اپنی جگہ پر جتنا تیز ہو سکے دوڑو! زوں، زوں، زوں!

اب تم کرو!



تو ران اپنا کھلونا ٹرک دوست کے ساتھ بانٹتا ہے۔

«بانٹنا زبردست ہے!»

کسی کو کھلونا دینے کا ٹانگ کرو اور کہو: «یہ لو!»

اب تم کرو!



چٹان بہت اونچی لگتی ہے۔ تو ران ایک لمبی سانس لیتا ہے...
اور چڑھ جاتا ہے! «بہادر ہونا زبردست ہے!»
ایک لمبی، دھیمی سانس اندر لو... اور باہر نکالو۔ کتنی بہادری!

اب تم کرو!



اوہو! توران لڑھک کر گر جاتا ہے۔ دھپ!
وہ فوراً اٹھ کھڑا ہوتا ہے۔
»پھر سے کوشش کرنا زبردست ہے!«

زمین پر بیٹھ جاؤ... پھر توران کی طرح اچھل کر کھڑے ہو جاؤ!

اب تم کرو!



توران کے دوست آمارا، کیون، صوفیہ،
ایلی اور پریا ایک بڑے دائرے میں بیٹھتے ہیں۔
ہر کوئی اپنی پسندیدہ چیز کے بارے میں بتاتا ہے۔
»کہانیاں بانٹنا زبردست ہے!«

کسی کو اپنی ایک پسندیدہ چیز بتاؤ!

اب تم کرو!



وہ ہاتھ پکڑ کر ایک گول دائرہ بناتے ہیں۔
کوئی پہلا نہیں۔ کوئی آخری نہیں۔
»یہاں سب کی جگہ ہے، اور یہ زبردست ہے!«

دوستوں کے ہاتھ پکڑو اور ایک دائرہ بناؤ!

اب تم کرو!



تو ران اور اس کے دوست مل کر
کھودتے ہیں، کھودتے ہیں، اور ننھے بیج بوتے ہیں۔
«مل کر کام کرنا زبردست ہے!»
پلچے سے کھودنے کا نائک کرو۔ کھودو، کھودو، کھودو!

اب تم کرو!



بھن بھن! پھڑپھڑ! زوں!
تتلیاں ناچتی ہیں۔ بھنبھیریاں اڑتی ہیں۔
ایک لیڈی بگ توران کی انگلی پر آ بیٹھتی ہے۔
«قدرت میں خاموش رہنا زبردست ہے!»

اپنی انگلی آگے کرو اور بالکل مت ہلو... ششش!

اب تم کرو!



ایک ننھی سنڈی پتا کتر رہی ہے۔
ایک دن وہ تتلی بن جائے گی!
«بڑھنا زبردست ہے!»

سنڈی کی طرح رینگو... اب تتلی کی طرح پر پھڑپھڑاؤ!

اب تم کرو!



پریا آج خود کو چھوٹا محسوس کر رہی ہے۔
تو ران اس کے بالکل پاس بیٹھ جاتا ہے۔
«دوست بننا زبردست ہے!»

خود کو ایک بڑی، گرم جیھی دو!

اب تم کرو!



تو ران ادھر ادھر دیکھتا ہے۔

ہر دوست زبردست ہے،

اپنے ہی خاص انداز میں!

کسی کی طرف اشارہ کرو اور کہو: «تم زبردست ہو!»

اب تم کرو!



گھر واپس جاتے ہوئے تو ران امی کا ہاتھ تھامتا ہے۔
وہ انہیں اپنے زبردست دن کے بارے میں سب کچھ بتاتا ہے۔
کسی کو آج کی ایک زبردست بات بتاؤ!

اب تم کرو!



تو ران بڑے، بڑے آسمان کی طرف دیکھتا ہے۔
دنیا زبردست ہے... اور وہ بھی۔

اوپر، اوپر، ستاروں تک ہاتھ بڑھاؤ!

اب تم کرو!



اور ہر رات توران نرمی اور یقین سے سرگوشی کرتا ہے:

«میں... زبردست... ہوں۔»

توران کے ساتھ آہستہ سے کہو: «میں زبردست ہوں۔» شب بخیر۔

اب تم کرو!



توران اب چھوٹا نہیں رہا۔
توران توران ہے، اور توران
زبردست ہے!

سب سے بڑے بازو، سب سے اونچی آواز، سب مل کر: «میں زبردست ہوں!»

اب تم کرو!



اب تمہاری باری!
تمہیں کیا چیز زبردست بناتی ہے؟
مہربانی؟ بہادری؟ مدد کرنا؟ اچھی دوستی؟

سیدھے کھڑے ہو جاؤ، بازو پھیلاؤ اور زور سے کہو: «میں زبردست ہوں!»

اب تم کرو!



خود کو زبردست بننے ہوئے بناؤ!

I Am Grand

از جواد یوسفی

تو ران جاگتا ہے تو خود کو بہت، بہت چھوٹا محسوس کرتا ہے۔ مگر ایک بڑی سی
انگڑائی، ایک بہادر چڑھائی، دوستوں کے ایک دائرے، اور شلیوں، لیڈی بگز اور
بھنبھیروں سے بھرے باغ کے ساتھ، وہ ایک شاندار بات جان لیتا ہے: وہ
زبردست ہے، اور سب ہی زبردست ہیں!

اونچی آوازیں پڑھنے اور ساتھ ساتھ حرکت کرنے کی تصویری کتاب، ہر صفحے پر ایک «اب تم کرو!» کے
ساتھ۔

